

PC-50 PERSONAL COMMUNICATOR

Owner's Manual

English / Spanish / French



maxon[®]

A World of Communications

TABLE OF CONTENTS

Specifications	1
Product Description	2
Package Contents	2
Controls and Functions	3
Operating Instructions	6
Headset Operation	7
P-T-T Operation	8
VOX Operation	8
Warranty Service Instructions	9
Warranty Statement	10
Optional/Replacement Accessories	12
Other Maxon Products	12

TABLA DE CONTENIDO

Controles y Funciones	3
Especificaciones	13
Descripción del Producto	14
Contenido del Paquete	14
Instrucciones de Operación	15
Operación de los Audifonos	16
Operación del Sistema P-T-T (Presione para Hablar)	17
Operación del Sistema VOX (Activado por la Voz)	17
Instrucciones para el Servicio de Garantía	18
Garantía	19
Accesorios Opcionales y de Repuesto	21
Otros Productos de Maxon	21

TABLE DES MATIÈRES

Commandes et Fonctions	3
Fiche Technique	22
Description du Produit	23
Contenu	23
Mode d'Emploi	24
Utilisation du Casque Combiné	25
Activation Manuelle (P-T-T)	26
Activation Automatique (VOX)	26
Instructions pour Réparations	27
Déclaration de Garantie	28
Accessoires Optionnels/de Remplacement	30
Autres Produits Maxon	30

PC-50 SPECIFICATIONS

GENERAL

Channels:	5
Frequency Range:	A - 49.830 MHz B - 49.845 MHz C - 49.860 MHz D - 49.875 MHz E - 49.890 MHz
Power Source:	3 AA Alkaline batteries
Dimensions: W x H x D	2-1/2" x 6" x 1-1/2"
Weight:	
w/o headset:	8.2 oz.
with headset:	12.6 oz.

RECEIVER

Receiving System:	FM Dual conversion superheterodyne
Intermediate Frequency:	1st IF: 16 MHz, 2nd IF: 455 kHz

TRANSMITTER

Transmitting System:	Manual push-to-talk or VOX
Output Power:	10,000 μ V/meter @ 3 Meters (FCC max.)
Modulation:	FM (Frequency Modulation)

Specifications are subject to change without notice.

PRODUCT DESCRIPTION

Maxon's PC-50 personal communicator is a five channel, battery powered, 49 MHz FM two-way radio. It is designed for general purpose indoor/outdoor use with an average 1/4 mile operating range. It is completely compatible with all Maxon 49 MHz radios. The controls and accessories are easy to use and the PC-50 does not require an FCC license for operation.

The PC-50 transceiver can be utilized as a completely portable handheld radio, or attached to a belt and used with its specially designed headset with boom microphone for hands-free VOX (voice operated) operation.

Please take a few minutes to become familiar with the features and operating instructions of your Maxon PC-50 personal communicator.

PACKAGE CONTENTS

PC-50 Radio
Belt Clip
Rubber Duck Antenna (screw-in type)
Headset with Boom Microphone
Owner's Manual

CONTROLS AND FUNCTIONS

CONTROLES Y FUNCIONES

COMMANDES ET FONCTIONS

- A. Push-to-talk button** - Push and hold to transmit (talk); release to receive (listen) • **Botón "presione para hablar"** - Manténgalo oprimido para transmitir (hablar); suéltelo para recibir (escuchar) • **Touche d'émission** - Gardez enfoncée pour émettre (parler); relâchez pour recevoir (écouter)
- B. Power on/off-volume control** - Turns power on/off and adjusts volume level • **Control de encendido/apagado y volumen** - Enciende/apaga y ajusta el nivel de volumen • **Interrupteur et commande du volume** - Allume/éteint l'appareil et permet de régler le volume
- C. Call Button** - Used to transmit a 1 kHz tone signal to alert second party you are calling • **Botón de "Call" (llamada)** - Se usa para transmitir una señal de tono de 1 kHz para alertar a una segunda persona que usted está llamado • **Touche »Call (appel)** - Utilisez cette touche pour transmettre un son de 1 kHz à l'autre appareil et ainsi l'avertir que vous allez parler
- D. TX/Battery low LED indicator** - Lights when Call or P-T-T buttons are pressed. Will also light and stay on when battery power is low • **Indicadores LED TX y de battery low (batería descargada)** - Se iluminan cuando se presionan los botones de Call o P-T-T. También se encienden y permanecen encendidos cuando el voltaje de la batería cae por debajo del voltaje de operación • **Indicateur à LED TX et battery low** - S'allume lorsque la touche Call ou la touche d'émission est pressée. S'allumera également lorsque le niveau de la pile tombe sous le niveau de fonctionnement de l'appareil
- E. Five channel selector knob** - Used to select one of five channels available • **Botón selector de cinco canales** - Utilizado para seleccionar uno de los cinco canales disponibles • **Molette à cinq positions** - Utilisez cette molette pour sélectionner le canal désiré



F. Headset/accessory jacks - Used to connect the headset or Maxon's optional WTA-9 ear speaker/microphone with remote P-T-T • **Enchufes de audífonos y accesorios** - Se utiliza para conectar los audífonos o el altavoz auricular/micrófono opcional WTA-9 de Maxon con botón remoto P-T-T • **Prises pour casque/accessoire** - Utilisez ces prises pour raccorder le casque ou l'écouteur-microphone WTA-9 de Maxon avec touche d'émission à distance

G. Microphone - Used to transmit voice messages • **Micrófono** - Usado para transmitir mensajes de voz • **Microphone** - Capte les message à transmettre

H. VOX/P-T-T Control - Selects mode of operation (voice or manual push-to-talk) and controls microphone sensitivity during voice activated transmissions • **Control VOX/P-T-T** - Con una ruedecilla para mover con el pulgar se selecciona el modo de operación (activado por voz o manual - presione para hablar) y se controla la sensibilidad del micrófono durante transmisiones activadas por la voz • **Sélecteur activation par la voix/activation manuelle** - Utilisez la molette pour choisir le mode d'activation et la sensibilité du microphone (activation par la voix)

I. Speaker - Used to produce clear sound • **Altavoz** - Utilizado para producir un sonido claro • **Haut-parleur** - Sert à rendre clairement les sons reçus

J. Headset with Boom Microphone • **Audífonos con micrófono de jirafa** • **Casque combiné avec microphone réglable**

K. Battery compartment - Houses three AA alkaline batteries (batteries are not included) • **Compartimiento de batería** - Para guardar tres baterías alcalinas AA (las baterías no están incluidas) • **Compartiment à pile** - Accueille 3 piles alcalines AA (non comprises)

OPERATING INSTRUCTIONS

- 1) Install the PC-50's antenna by turning it clockwise until finger-tight into the antenna receptacle on the top of the unit. Do not over-tighten.
- 2) Remove the battery cover and install three (3) new AA alkaline batteries. When placing the batteries in the PC-50, the bottom (-) (flat side), of the battery rests on the spring, and the battery's top (+) touches the battery contact bar.
- 3) Turn the power on/off-volume control dial clockwise to a midway point to power the unit and set the volume.
- 4) Move the channel selector knob to the desired channel (A - E) to communicate with other 49 MHz radio users on the same channel.
- 5) Use the Call button to send a 1 kHz tone signal to alert second party you are calling. The red LED will light when the button is pushed, indicating the PC-50 is transmitting.
- 6) Hold the PC-50 about 2-3 inches from your mouth, press the P-T-T button and speak into the microphone to transmit. The red LED will light to indicate the PC-50 is transmitting. Release the P-T-T button to receive incoming signals.

NOTE: When transmitting (the P-T-T button is pressed) you will override incoming signals. You will not be able to receive a message when transmitting and you could interrupt an incoming message if you accidentally key your P-T-T button.

HEADSET OPERATION

Note: If using the PC-50 as a belt worn radio with the headset, range will average 1/8th mile or more. When using the PC-50 as a handheld radio, range will average 1/4th mile or more.

1) The PC-50 is supplied with a detachable headset with boom microphone for hands-free operation.

2) Remove the headset from the box and plug the two-prong connector into the two jacks on top of the PC-50.

Note: The diameter and length of each prong varies slightly. Match them to the jacks for correct connection.

3) Adjust the headband to a comfortable fit, the ear speaker pad should fit snugly in the center of your ear. Adjust the boom microphone to a point about an inch away from your mouth.

4) Follow all instructions under the Operating Instructions section to install the batteries and antenna.

5) Turn the power on and set the volume to a midway point.

6) Move the channel selector knob to the desired channel (A - E) to communicate with other 49 MHz radio users on the same channel.

7) Select the P-T-T or VOX transmitting mode by moving the P-T-T/VOX sensitivity control dial into position.

P-T-T Operation

Turn the dial clockwise to activate the manual push-to-talk (P-T-T) mode. You will hear a click from the control dial. Use the PC-50's push-to-talk button (in combination with your headset boom microphone) for transmitting. Release the P-T-T button while waiting to receive a message.

VOX Operation

Turn the dial counter-clockwise to activate the voice-operated (VOX) mode. You will hear a click from the control dial. Use the headset's boom microphone **instead** of the P-T-T button for hands-free operation - your voice will activate the transmission. Set the VOX sensitivity (by using the control dial) to prevent ambient noise from accidentally starting a transmission.

NOTE: When in the VOX mode, you cannot transmit if you are receiving an incoming message. You must wait until the incoming message is completed.

WARRANTY SERVICE INSTRUCTIONS

- 1) Refer to the Operating Instructions section of this Owner's Manual for adjustments that may be applicable to correct your problem.
- 2) If the above mentioned procedure does not correct the problem you are experiencing with your unit, return the unit (with proof of purchase) to the place of purchase, or call Maxon's Customer Service Department for assistance.

Maxon America, Inc.
Customer Service Department
10828 NW Air World Drive
Kansas City, Missouri 64153
Phone: 816/891-6320, Ext. 499

LIMITED WARRANTY STATEMENT

The Consumer Products Division of Maxon America, Inc. (hereinafter referred to as "Maxon"), warrants that its Products and their included accessories will be free from defects in workmanship or materials under normal use for a period of ninety (90) days from date of purchase by the original end user, provided that the buyer has complied with the requirements stated herein.

If the Product fails to function under normal use because of manufacturing defect(s) or workmanship during the ninety (90) day period following the date of purchase, it will be replaced or repaired at Maxon's option at no charge when returned to the place of purchase. The defective unit must be accompanied by proof of the date of purchase in the form of a sales receipt.

Maxon's sole obligation hereunder shall be to replace or repair the Product covered in this Warranty. Replacement, at Maxon's option, may include a similar or higher-featured product. Repair may include the replacement of parts or boards with functionally equivalent reconditioned or new parts or boards. Replaced parts, accessories, batteries or boards are warranted for the balance of the original time period. All replaced parts, accessories, batteries or boards become the property of Maxon America, Inc.

Maxon shall have no obligation to make repairs or to cause replacement required which result from normal wear and tear or necessitated in whole or in part by catastrophe, the fault or negligence of the user, improper or unauthorized

alterations, repairs to the Product, incorrect wiring, use of the Product in a manner for which it was not designed, or by causes external to the Product. This warranty is void if the serial number is altered, defaced or removed.

The purchaser shall provide for removal of the defective Product and installation of its replacement.

THE EXPRESS WARRANTIES CONTAINED HEREIN ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FOR ANY PRODUCT THAT DOES NOT COMPLY WITH THE WARRANTY SPECIFIED, THE SOLE REMEDY WILL BE REPAIR OR REPLACEMENT. IN NO EVENT WILL MAXON AMERICA, INC. BE LIABLE TO THE BUYER FOR ANY DAMAGES, INCLUDING ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR THE LOSS OF PROFIT, REVENUE OR DATA ARISING OUT OF THE USE OF, OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT.

This warranty is void for sales and deliveries outside of the U.S.A.

Optional/Replacement Maxon Accessories

PCA-1 Replacement headset with boom mic

WTA-9 Ear speaker/mic with remote
push-to-talk

Rely on Maxon for Quality, Value-Priced Consumer Electronics !

GMRS-21A Two-way UHF radio offers 2 channel
operation, up to 2 mile range

MCB-45W Compact mobile CB radio features
40 CB and 10 weather channels

MCB-10A Unique, detachable 40 channel CB
transceiver permits multi-vehicle
operation

PC-50 ESPECIFICACIONES

GENERALES

Canales:	5
Intervalo de Frecuencia:	A: 49.830 MHz B: 49.845 MHz C: 49.860 MHz D: 49.875 MHz E: 49.890 MHz
Fuente de Potencia:	3 Baterías AA alcalinas
Dimensiones:	
Ancho x Alto x Profundidad	63.5 x 152.4 x 38.1 mm
Peso:	
sin audífonos	232.46 gm
con audífonos	357.20 gm

RECEPTOR

Sistema Receptor:	Doble conversión superheterodina de FM
Frecuencia Intermedia:	Primera: 16 MHz, Segunda: 455 kHz

TRANSMISOR

Sistema Transmisor:	Modo Presione para hablar manual o sistema VOX
Potencia de Salida RF:	10,000 μ V/M a 3 metros (Máximo permitido por la FCC)
Modulación:	FM (Modulación de Frecuencia)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

El comunicador personal PC-50 de Maxon, es un radio-transmisor de FM de 49 MHz, bidireccional, de cinco canales, que funciona con baterías. Está diseñado para su uso con fines generales, al aire libre o bajo techo, con un alcance operativo promedio de 1/4 de milla. Es completamente compatible con todos los radios de 49 MHz. Los controles y accesorios son fáciles de usar y el PC-50 no requiere una licencia de la FCC para su operación.

El radiotransmisor PC-50 puede ser utilizado como una radio portátil de mano, o se puede colgar del cinturón y usarse con sus audífonos especialmente diseñados con micrófono de jirafa para una operación de "manos libres" VOX, accionada por la voz.

Por favor, dedique unos minutos a familiarizarse con las características e instrucciones de operación de su comunicador PC-50 de Maxon.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Radio PC-50

Sujetador para el Cinturón

Antena "Pato de Goma" (Rubber Duck)

(del tipo que se enrosca)

Audífonos con Micrófono de Jirafa

Manual del Usuario

INSTRUCCIONES DE OPERACION

- 1)** Para instalar la antena del PC-50 enrósquela en el sentido que giran las manecillas del reloj (apriete con los dedos hasta que quede firme) en el receptáculo para antena (en la parte de arriba de la unidad). No la apriete demasiado.
- 2)** Saque la tapa del compartimiento de las baterías e instale tres (3) baterías nuevas alcalinas AA. Cuando coloque las baterías en el PC-50, el fondo negativo (-) (lado plano) de la batería descansa en el resorte, y el tope de la batería (+) toca la barra de contacto de la batería.
- 3)** Gire el botón de control de volumen y de on/off en el sentido que giran las manecillas del reloj hasta un punto medio, para darle corriente a la unidad y fijar el volumen.
- 4)** Mueva el botón selector de canales hasta el canal deseado (A - E) para comunicarse con otros usuarios de radios de 49 MHz en el mismo canal.
- 5)** Use el botón de "Call" para enviar una señal de tono de 1 kHz para alertar a una segunda persona que usted está llamando. La luz roja LED se encenderá cuando se empuja el botón, indicando que el PC-50 está transmitiendo.
- 6)** Sostenga el PC-50 a 2-3 pulgadas de su boca, presione el botón P-T-T y hable en el micrófono para

transmitir. La luz roja LED se encenderá para indicar que el PC-50 está transmitiendo. Deje de presionar el botón P-T-T para recibir señales entrantes.

NOTA: Cuando esté transmitiendo (el botón P-T-T está oprimido) no podrá oír las señales entrantes. Usted no podrá recibir un mensaje cuando esté transmitiendo y podría interrumpir un mensaje entrante si accidentalmente oprime el botón P-T-T.

OPERACION DE LOS AUDIFONOS

NOTA: Si utiliza el PC-50 como un radio llevado en el cinturón (con los audífonos), el alcance será de 1/8 de milla o más. Cuando utiliza el radio PC-50 como una radio de mano, el alcance será de un promedio de 1/4 de milla o más.

- 1) El PC-50 se ofrece con audífonos separables con micrófono de jirafa para una operación de "manos libres".
- 2) Quite los audífonos de la caja enchufe el conector de dos puntas en los dos enchufes en la parte superior del PC-50.

NOTA: El diámetro y la longitud de cada punta varía ligeramente. Verifique que correspondan a los enchufes para su conexión correcta.

- 3) Ajuste la banda de cabeza para que le quede cómodamente, la almohadilla del altavoz auricular debe quedar bien acomodada en el centro del oído.

Ajuste el micrófono de jirafa a un punto a una pulgada de distancia de su boca.

4) Siga las instrucciones en la sección de Instrucciones de Operación, para instalar las baterías y la antena.

5) Gire el botón a On y ajuste el volumen a un punto medio.

6) Muvea el botón de selección de canales al canal deseado (A - E) para comunicarse con otros usuarios de radios de 49 MHz en el mismo canal.

7) Para seleccionar el modo P-T-T o VOX de transmisión, mueva el botón de control de sensibilidad P-T-T o VOX a su posición respectiva.

Operación P-T-T

Gire el botón de control en la dirección que giran las manecillas del reloj para activar el modo manual presione para hablar (P-T-T). Usted oír un clic que sale del botón de control. Use el botón de P-T-T (presione para hablar) del PC-50 (junto con el micrófono de jirafa de los audífonos) para transmitir. Deje de presionar el botón P-T-T mientras recibe un mensaje.

Operación VOX

Gire el botón de control en la dirección contraria a la que giran las manecillas del reloj para activar el modo VOX activado por la voz. Usted oír un clic que sale del botón de control. Use el micrófono de jirafa del audífono y no el botón P-T-T para una operación de "manos libres" - su voz activará la transmisión. Ajuste la

sensibilidad de VOX (utilizando el botón de control) para evitar que el ruido circundane accidentalmente inicie una transmisión.

NOTA: Cuando el radiotransmisor esté en el modo VOX, usted no puede transmitir si está recibiendo un mensaje entrante. Debe esperar hasta que el mensaje entrante sea recibido completamente.

INSTRUCCIONES PARA EL DE SERVICIO DE GARANTIA

- 1)** Refiérase a la sección de Instrucciones de Operación de este Manual del Propietario para ajustes que pueden aplicarse para corregir su problema.
- 2)** Si el procedimiento mencionado arriba no corrige el problema que usted está experimentando con su unidad, devuelva la unidad (con el comprobante de compra) al lugar donde la compró, o llame al Departamento de Servicios al Cliente de Maxon para solicitar ayuda.

Maxon America, Inc.
Customer Service Department
10828 NW Air World Drive
Kansas City, Missouri 64153
Phone: 816/891-6320, Ext. 499

CONTRATO DE GARANTIA LIMITADA

La División de Productos para el Consumidor de Maxon America, Inc. (de aquí en adelante referido como "Maxon"), garantiza que sus Productos y los accesorios incluidos estarán libres de defectos de mano de obra o materiales bajo un uso normal por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de compra por el usuario original, siempre y cuando el comprador haya cumplido con los requerimientos aquí declarados.

Si el producto no funciona bajo un uso normal, a causa de defecto(s) de manufactura o mano de obra durante el período de noventa (90) días siguientes a la fecha de compra, será reemplazado o reparado, a elección de Maxon, sin costo alguno cuando se devuelva al lugar de compra. La unidad defectuosa debe estar acompañada del comprobante de la fecha de compra en forma de un recibo de venta.

Conforme a la presente, la única obligación de Maxon será la de reparar o reemplazar el producto cubierto bajo esta garantía. El reemplazo, a opción de Maxon, puede incluir un producto similar o de mejores características. La reparación puede incluir el reemplazo de partes o tableros por sus equivalentes funcionales reacondicionados, o nuevos. Las partes, accesorios, baterías o tableros reemplazados, estarán garantizados por el resto del período de tiempo original. Todas las partes, accesorios, baterías o tableros reemplazados pasan a ser propiedad de Maxon America, Inc.

Maxon no estará en la obligación de hacer reparaciones o de hacer reemplazos requeridos por el desgaste natural, ni por la reparación parcial o total debida a una catástrofe, a la falta o negligencia del usuario, a reparaciones o alteraciones inapropiadas o no autorizadas hechas al Producto, al uso del Producto en una manera para la cual no está diseñado, o por causas externas al Producto. Esta garantía es nula si se altera, borra, o remueve el número de serie.

El comprador deberá hacerse responsable de la remoción del Producto defectuoso e instalación de su repuesto.

LAS GARANTIAS EXPRESAS AQUI CONTENIDAS SUSTITUYEN TODAS LA OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, O IMPLICITAS, O ESTATUTARIAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACION, CUALQUIER GARANTIA DE BUENA CALIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

PARA CUALQUIER PRODUCTO QUE NO CUMPLA CON LA GARANTIA ESPECIFICADA, EL UNICO REMEDIO SERA LA REPARACION O REEMPLAZO. EN NINGUN CASO MAXON AMERICA, INC. SERA RESPONSABLE POR CUALESQUIERA DAÑOS, INCLUYENDO DAÑOS INCIDENTALES, INDIRECTOS O EMERGENTES O POR LA PERDIDA DEL USO DE, O LA INCAPACIDAD PARA USAR EL PRODUCTO.

Esta garantía es nula para ventas y envíos fuera de los Estados Unidos.

ACCESORIOS OPCIONALES Y DE REPUESTO DE MAXON

PCA-1 Audífono de repuesto con micrófono de jirafa

WTA-9 Altavoz auricular/audífonos con botón remoto Presione Para Hablar

¡Confíe en Maxon para recibir productos electrónicos para el consumidor de calidad y económicos!

GMRS-21A Radiotransmisor de UHF bidireccional que ofrece operación de dos canales y tiene un alcance de hasta dos millas

MCB-45W Radio compacto de CB móvil, que ofrece 40 de CB (Banda Ciudadana) y 10 canales meteorológicos

MCB-10A Radiotransmisor-receptor excepcional de 40 canales de CB, separable, permite operar la unidad desde muchos vehículos

FICHE TECHNIQUE DU PC-50

GÉNÉRALITÉS

Canaux:	5
Plage de fréquence:	A:49.830 MHz B:49.845 MHz C:49.860 MHz D:49.875 MHz E:49.890 MHz
Source d'alimentation:	3 piles AA alcalines
Dimensions: haut. x larg. x prof.	63.5 x 152.4 x 38.1 mm
Poids:	
sans casque	232.46 gm
avec casque	357.20 gm

RÉCEPTEUR

Système de réception:	Superhétérodyne FM à double conversion
Fréquence intermédiaire:	1 ^{re} fréq. int.: 16 MHz; 2 ^e fréq. int.: 455 kHz

ÉMETTEUR

Système d'émission:	Commande par la voix ou manuelle
Puissance de sortie RF:	10,000m μ V/m @ 3 m (maximum établi par la FCC)
Modulation:	FM (modulation de fréquence)

Les détails techniques sont sujets à changements sans préavis.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le personal communicator PC-50 de Maxon est un émetteur-récepteur FM de 49 MHz à cinq canaux alimenté par piles. Possédant un rayon d'action moyen de 400 m (1/4 mi), il peut être utilisé dans n'importe quelle circonstance à 49 MHz et set 100% compatible avec toutes les radios Maxon fonctionnant à cette fréquence. Les commandes et accessoires du PC-50 sont faciles d'utilisation; de plus, aucun permis FCC n'est nécessaire pour son utilisation.

Vous pouvez utiliser le PC-50 comme une radio portative, ou attachez-le à la ceinture et utilisez le casque combiné spécial avec microphone pour une utilisation mains libres (activation par la voix).

Nous vous prions de prendre ces quelques minutes pour vous mettre au courant des fonctions de l'émetteur-récepteur PC-50 et lire son mode d'emploi.

CONTENU

Radio PC-50

Pince pour Ceinture

Antenne en Caoutchouc (Vissable)

Casque Combiné avec Micro Réglable

Manuel du Propriétaire

MODE D'EMPLOI

- 1) Installez l'antenne en la vissant à la main dans le sens horaire dans le trou fileté du dessus de l'appareil. Évitez de trop serrer.
- 2) Retirez la porte du compartiment à pile et posez trois (3) piles alcalines AA. Lorsque vous insérez les piles dans le PC-50, assurez-vous que l'extrémité refoncée (-) de la pile repose sur le ressort et que l'extrémité saillante (+) touche à la barre de contact.
- 3) Faites tourner le cadran d'allumage (off/on) et de réglage du volume dans le sens horaire pour allumer l'appareil et réglez le volume au niveau désiré.
- 4) Réglez la molette de sélection de canaux au canal désiré (A-E) pour pouvoir communiquer avec d'autres appareils à 49 MHz réglés au même canal.
- 5) Utilisez la touche »Call« pour envoyer à votre interlocuteur un signal d'appel d'une fréquence de 1 kHz. La diode rouge s'allumera lorsque vous appuierez sur le bouton pour vous indiquer que vous émettez.
- 6) Tenez le PC-50 à environ 2-3 po de votre bouche. Pour émettre, appuyez sur la touche d'émission (P-T-T) et parlez dans le microphone. La diode rouge s'allumera lorsque vous appuierez sur le bouton pour vous indiquer que vous émettez. Relâchez la touche P-T-T pour recevoir.

REMARQUE: Lorsque vous émettez (la touche P-T-T est pressée), l'appareil ne tient pas compte des signaux qui arrivent. Il vous est donc impossible de recevoir un message pendant que vous émettez, et le message que vous recevez sera interrompu si vous appuyez accidentellement sur la touche P-T-T.

UTILISATION DU CASQUE COMBINÉ

REMARQUE: Si vous utilisez le PC-50 à la ceinture avec le casque combiné, son rayon d'action sera en moyenne de 200 m (1/8 mi) ou plus. Si vous utilisez le PC-50 comme une radio portative, le rayon d'action sera en moyenne de 400 m (1/4 mi) ou plus.

- 1) Le PC-50 vient avec un casque combiné et un microphone réglable vous permettant l'utilisation mains libres.
- 2) Retirez le casque de la boîte et branchez la fiche à deux branches dans les deux prises du dessus de l'appareil.

REMARQUE: Chaque branche est de longueur et de diamètre légèrement différents. Pour un branchement correct, assurez-vous de raccorder les branches à la bonne prise.

- 3) Ajustez le ruban serre-tête - l'écouteur devrait être placé au centre de votre oreille. Réglez le microphone pour qu'il soit à environ 1 pouce de votre bouche.

- 4) Suivez toutes les instructions de la section »Mode d'emploi« pour installer l'antenne et les piles.
- 5) Allumez l'appareil et réglez le volume au niveau désiré.
- 6) Placez le sélecteur au canal désiré (A-E) pour communiquer avec d'autres appareils à 49 MHz réglés au même canal que vous.
- 7) Choisissez le mode d'activation manuelle ou automatique en réglant le cadran de commande de sensibilité à P-T-T ou à VOX, respectivement.

Activation manuelle (P-T-T)

Faites tourner le cadran dans le sens horaire pour choisir l'activation manuelle. Vous entendrez un déclic venant du cadran. Utilisez la touche d'émission du PC-50 (ainsi que le microphone du casque combiné) pour émettre. Relâchez la touche d'émission pour recevoir.

Activation automatique (VOX)

Faites tourner le cadran dans le sens anti-horaire pour choisir l'activation automatique. Vous entendrez un déclic venant du cadran. Utilisez le microphone du casque d'écoute au lieu de la touche d'émission pour l'utilisation mains libres; c'est votre voix qui activera l'émission. Réglez la sensibilité de l'activation automatique (à l'aide du cadran de commande) afin d'empêcher le bruit ambiant de déclencher l'émission.

REMARQUE: Lorsque vous êtes en mode VOX, il vous est impossible d'émettre pendant que vous

recevez un message. Attendez que le message que vous recevez soit fini.

INSTRUCTIONS POUR RÉPARATIONS

- 1)** Consultez la section Mode d'emploi du présent manuel pour connaître les réglages qui pourraient corriger votre problème.
- 2)** Si ces réglages ne corrigent pas le problème, retournez l'appareil (avec une preuve d'achat) au détaillant, ou appelez le Département du service à la clientèle de Maxon.

Maxon America, Inc.
Customer Service Department
10828 NW Air World Drive
Kansas City, Missouri 64153
Phone: 816/891-6320, Ext. 499

DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE

La Division des produits de Maxon America, Inc. (ci-après dénommée «Maxon») garantit que ses produits et accessoires inclus seront exempts de défauts de matériau ou de fabrication pour les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat initial. Les conditions d'utilisation doivent être normales, et l'acheteur doit avoir rempli les exigences mentionnées dans les présentes.

Tout produit utilisé dans des conditions normales qui serait défectueux, par suite d'un défaut de matériau ou de fabrication, dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat initial et qui est rapporté à l'endroit d'achat sera, à la discrétion de Maxon, remplacé ou réparé sans frais. L'appareil défectueux doit être accompagné d'une preuve d'achat, c.-à-d. le coupon de caisse.

L'unique obligation de Maxon est de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux. S'il y a remplacement, Maxon, à sa discrétion, rendra à l'acheteur un modèle similaire ou supérieur au modèle défectueux. Si l'appareil est réparé, des pièces ou des cartes neuves ou réusinées pourront être utilisées. Les pièces, accessoires ou cartes utilisés dans la réparation sont garantis pour la période résiduelle de la garantie d'origine et deviennent la propriété de Maxon America, Inc.

Maxon n'est pas tenue d'effectuer tout remplacement ou réparation rendu nécessaire par l'usure normale ou, en tout ou en partie, par une cause naturelle, la faute ou la négligence de l'utilisateur, des réparations ou altérations inadéquates ou non autorisées du produit, l'utilisation du

produit dans un contexte pour lequel il n'était pas conçu ou par des causes extérieures au produit. De plus, la présente garantie est nulle si le numéro de série a été altéré, enlevé ou s'il est illisible.

Il incombe à l'utilisateur de retirer l'appareil défectueux de son installation et de poser l'appareil de remplacement.

LA GARANTIE EXPLICITE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU STATUTAIRE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE PARTICULIÈRE.

L'ACHETEUR CONVIENT QUE SON SEUL RECOURS POUR UN APPAREIL QUI NE RESPECTE PAS LA GARANTIE SPÉCIFIÉE EST SON REMPLACEMENT OU SA RÉPARATION. MAXON AMERICA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, INCLUANT TOUTE PERTE D'ARGENT, TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL, INDIRECT OU ACCESSOIRE AINSI QUE LA PERTE DU PRODUIT OU L'INCAPACITÉ DE L'UTILISER.

La présente garantie ne s'applique pas aux ventes et livraisons effectuées à l'extérieur des États-Unis.

ACCESSOIRES OPTIONNELS/ DE REMPLACEMENT MAXON

- PCA-1** Casque combiné de remplacement avec microphone réglable
- WTA-9** Écouteur-microphone avec touche d'émission à distance

Vous pouvez compter sur Maxon pour des produits électroniques de qualité avec un bon rapport qualité-prix!

- GMRS-21A** Radio deux voies à 2 canaux avec un rayon d'action maximal de 2 mi
- MCB-45W** Poste mobile SRG compact à 40 canaux et 10 canaux météo
- MCB-10A** Émetteur SRG détachable unique permettant la communication entre plusieurs véhicules

Thank you for choosing Maxon!
¡Gracias por escoger a Maxon!
Merci d'avoir choisi Maxon!

For more information, contact:
Para obtener más información,
comuníquese con:
Pour de plus amples informations:

Maxon America, Inc.
Consumer Products Division
10828 NW Air World Drive
Kansas City, Missouri 64153

Phone: 1-800-821-7848, Ext. 399
Fax: 816/891-8815